



DE AT CH

KÜCHENROLLENHALTER

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Hängen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieser wandmontierte Küchenrollenhalter eignet sich für die Ausgabe von Frischhaltefolie, Aluminiumfolie und Papierhandtüchern. Das Produkt verfügt außerdem über einen eingebauten Folienschneider.
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Eine andere Verwendung ist nicht vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Gefahr eines elektrischen Schlages! Verletzungsgefahr! Gefahr von Sachschäden!

- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren in der Wand nicht auf elektrische Leitungen, Gas- oder Wasserrohre treffen. Prüfen Sie die Wand gegebenenfalls mit einem geeigneten Detektor, bevor Sie bohren.
- Prüfen Sie vor der Befestigung des Produkts an der Wand, ob die Wand für das zu befestigende Produkt geeignet ist. Lassen Sie sich ggf. von einem geeigneten Fachmann beraten.

Warnung! Verletzungsrisiko! Von Kindern fernhalten, scharfe Schneidklingen.

Lieferumfang

- 1 Küchenrollenhalter
- 1 Wandmontagezubehör (inkl. 2 Dübel und 2 Schrauben)
- 1 Montageaufkleber
- 1 Gebrauchsanweisung

Montage

Bevor Sie das Produkt an der Wand montieren, lesen Sie die „Sicherheitshinweise“.

Option 1 (Abb. A)

1. Markieren Sie die Position der Bohrlöcher (Abb. A).
2. Bohren Sie an den markierten Stellen Bohrlöcher (Ø 6 mm).
3. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
4. Lösen Sie die vordere Abdeckung vom Spender, indem Sie die linke und die rechte Taste drücken.
5. Hängen Sie den Spender an die Schrauben.

Option 2 (Abb. B)

Hinweise:

- Der Montageaufkleber darf nur auf glatten Fliesen- oder Glasoberflächen angebracht werden.
- Maximale Belastung des Montageaufklebers: 2 kg

1. Reinigen Sie die Oberfläche.
2. Ziehen Sie die Schutzfolie des Montageaufklebers ab.
3. Drücken Sie die klebende Seite des Montageaufklebers an die Wand (Abb. B).

4. Belasten Sie den Montageaufkleber während der nächsten 24 Stunden nicht.
5. Hängen Sie den Spender an den Haken der Montageaufkleber.

Gebrauch (Abb. C/D)

1. Setzen Sie die Frischhaltefolie 1/Aluminiumfolie 2/Papierrolle 3 ein (Abb. C).
 2. Befestigen Sie die vordere Abdeckung an der Halterung, bis Sie das Klickgeräusch der linken und der rechten Taste hören.
- **Frischhaltefolie/Aluminiumfolie ausgeben:** Halten Sie die Frischhaltefolie/Aluminiumfolie mit einer Hand am Startpunkt fest. Ziehen Sie die Folie langsam nach unten.
 - **Frischhaltefolie/Aluminiumfolie schneiden:** Bewegen Sie den Schneidschlitten mit leichtem Druck auf den Griff (drücken Sie den Schneidschlitten nach unten, um sicherzustellen, dass die Klinge die Folie richtig berührt) (Abb. D).
 - **Für ein besseres Ergebnis:** Drücken Sie die Frischhaltefolie 1/Aluminiumfolie 2 nach unten, um sicherzustellen, dass die Klinge die Frischhaltefolie/Aluminiumfolie richtig berührt (Abb. D).

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie das Produkt sorgfältig ab.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder erwartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 436622_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollen Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

KITCHEN ROLL HOLDER

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

- This wall mounted kitchen roll holder is suitable for dispensing cling film, aluminium foil, and paper towels. The product also features a built-in foil cutter.
- This product is intended for private household use only, not for commercial purposes.
- Use the product as described in these instructions only. Any other use is not intended.

Safety instructions

Risk of electric shock! Risk of injury! Risk of property damage!

- Ensure that you do not strike electrical cables, gas or water pipes when you are drilling into the wall. If necessary, check the wall using a suitable detector before you drill.
- Check before fastening the product to the wall whether the wall is suitable for the product to be fastened to it. If necessary, seek the advice of a suitable specialist.

Warning! Risk of injury! Keep away from children, includes sharp cutting blades.

Scope of delivery

- 1 Kitchen roll holder
- 1 Wall mounting accessories (incl. 2 dowels and 2 screws)
- 1 Mounting sticker accessories
- 1 Instructions for use

Mounting

Before mounting the product on the wall, read the “Safety instructions”.

Option 1 (Fig. A)

1. Mark the position of the drill holes (Fig. A).
2. Drill holes at the marked positions (Ø 6 mm).
3. Insert dowels into the drilled holes.
4. Detach the front cover from the dispenser by pressing the left and the right button.
5. Hang the dispenser on the screws.

Option 2 (Fig. B)

Notes:

- The mounting sticker is only suitable for mounting on smooth tile or glass surfaces.
- Maximum load of the mounting sticker: 2 kg

1. Clean the surface.
2. Peel off the protective film of the mounting sticker.
3. Press the mounting sticker's sticky side against the wall (Fig. B).
4. Do not put any load on the mounting sticker for the next 24 hours.
5. Hang the dispenser on the hooks of the mounting stickers.

Use (Fig. C/D)

1. Insert the cling film 1/aluminium foil 2/paper towel roll 3 (Fig. C).
2. Secure the front cover on the holder until you hear the click sound of the left and the right button.

□ **Dispensing cling film/aluminium foil:** Hold the cling film/aluminium foil at the starting point with one hand. Slowly pull down the foil.

□ **Cutting cling film/aluminium foil:** Move the cutting slide with little pressure on the handle (push the cutting slide downwards to make sure the blade properly touches the foil) (Fig. D).

□ **For a better result:** Press down on the cling film 1/aluminium foil 2 to ensure that the blade touches the cling film/aluminium foil properly (Fig. D).

Cleaning and care

- Before initial use: Clean the product with a damp cloth. Carefully dry the product.
- Store the product in a cool, dry, well-ventilated place.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 436622_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

FR BE

PORTE-ROULEAUX DE CUISINE

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce porte-rouleaux de cuisine à monter sur un mur convient pour dévider du film alimentaire, du papier d'aluminium et de l'essuie-tout. Le produit dispose également d'un coupe-film intégré.
- Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique privé et ne convient pas à des fins commerciales.
- Utilisez le produit uniquement selon les instructions de ce mode d'emploi. Aucune autre utilisation n'est prévue.

Consignes de sécurité

Risque d'électrocution! Risque de blessures! Risque de dégâts matériels!

- Assurez-vous de ne pas toucher de fils électriques, de conduites de gaz ou de canalisations d'eau lors du perçage dans le mur. Si nécessaire, examinez le mur avec un détecteur approprié avant de percer.
- Avant de monter le produit au mur, vérifiez que le mur est adapté au produit à monter. Le cas échéant, demandez conseil à un technicien spécialisé approprié.

Avertissement! Risque de blessures! À tenir hors de la portée des enfants, lames tranchantes.

Contenu de l'emballage

- 1 Porte-rouleaux de cuisine
- 1 Accessoire pour le montage mural (comprenant 2 chevilles et 2 vis)
- 1 Autocollant de montage
- 1 Mode d'emploi

Montage

Avant de monter le produit sur le mur, lisez les « Consignes de sécurité ».

Option 1 (ill. A)

1. Marquez la position des trous à percer (ill. A).
2. Percez des trous (Ø 6 mm) aux emplacements marqués.
3. Insérez les chevilles dans les trous percés.
4. Détachez le couvercle avant du dévidoir en appuyant sur les boutons gauche et droit.
5. Suspendez le dévidoir sur les vis.

Option 2 (ill. B)

Remarques:

- L'autocollant de montage ne doit être appliqué que sur des surfaces lisses en carrelage ou en verre.
- Charge maximale sur l'autocollant de montage: 2 kg

1. Nettoyez la surface.
2. Retirez le film de protection de l'autocollant de montage.
3. Appuyez la face adhésive de l'autocollant de montage sur le mur (ill. B).
4. Ne positionnez rien sur l'autocollant de montage pendant les 24 heures qui suivent.
5. Accrochez le dévidoir au crochet de l'autocollant de montage.

Usage (ill. C/D)

1. Insérez le film alimentaire 1/le papier d'aluminium 2/l'essuie-tout 3 (ill. C).
2. Fixez le couvercle avant sur la fixation jusqu'à ce que vous entendiez un clic provenant des boutons gauche et droit.

□ **Dévider des rouleaux de film alimentaire/papier d'aluminium:** Tenez le rouleau de film alimentaire/de papier d'aluminium d'une main au point de départ. Tirez lentement le film vers le bas.

□ **Couper le film alimentaire/le papier d'aluminium:** Déplacez le chariot de découpe en appuyant légèrement sur la poignée (pousser le chariot de découpe vers le bas pour vous assurer que la lame touche correctement le film) (ill. D).

□ **Pour un meilleur résultat:** Poussez le film alimentaire 1/le papier d'aluminium 2 vers le bas pour vous assurer que la lame touche correctement le film alimentaire/le papier d'aluminium (ill. D).

Nettoyage et entretien

- Avant la première utilisation : Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié. Séchez soigneusement le produit.
- Rangez le produit dans un endroit bien aéré, frais et sec.

Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n’est valable qu’en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- ° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :

- s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
- s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

- ° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement ce usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d’une garantie de 3 ans à compter de sa date d’achat. La durée de garantie débute à la date d’achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d’achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d’achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s’étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d’usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 436622_2304) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

Service après-vente

 FR
Service après-vente France
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

 BE
Service après-vente Belgique
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

(NL) (BE)

KEUKENROLHOUDER

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Beoogd gebruik

- Deze tegen de muur gemonteerde keukenrolhouder is geschikt voor de afgifte van vershoudfolie, aluminiumfolie en papieren handdoeken. Het product beschikt tevens over een ingebouwde foliesnijder.
- Dit product uitsluitend is bestemd voor privégebruik thuis en niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding. Er is geen ander gebruik voorzien.

Veiligheidsaanwijzingen

- Gevaar voor een elektrische schok! Verwondingsgevaar! Gevaar voor materiële schade!**
 - Let er bij het boren in de muur op dat er geen elektrische, gas- of waterleidingen worden geraakt. Controleer de wand indien nodig met een daarvoor geschikte detector voordat u gaat boren.
 - Controleer voor bevestiging van het product aan de muur of die muur geschikt is voor het product dat u eraan wilt bevestigen. Laat reparaties eventueel uitvoeren door een daarvoor opgeleide vakman.

- Waarschuwing! Verwondingsgevaar!** Uit de buurt van kinderen houden, scherpe snijmesses.

Leveringsomvang

- 1 Keukenrolhouder
- 1 Muurmontage-accessoire (incl. 2 pluggenen 2 schroeven)
- 1 Montagesticker
- 1 Gebruiksaanwijzing

Installatie

- !** Lees de “Veiligheidsaanwijzingen” voordat u het product tegen de muur monteert.

Optie 1 (afb. A)

- Markeer de positie van de boorgaten (afb. A).
- Boor op de gemarkeerde posities boorgaten (Ø 6 mm).
- Steek de pluggen in de boorgaten.
- Maak de voorste afdekking op de houder los door de linker- en rechter toets in te drukken.
- Hang de houder aan de schroeven op.

Optie 2 (afb. B)

- Tips:**
 - De montagesticker mag alleen op gladde tegels of glazen oppervlakken worden aangebracht.
 - Maximale belasting van de montagesticker: 2 kg

- Maak het oppervlak schoon.
- Trek de beschermfolie van de montagesticker af.
- Druk de plakant van de montagesticker tegen de muur (afb. B).
- Belast de montagesticker niet gedurende de volgende 24 uur.
- Hang de houder aan de haken van de montagesticker.

Gebruik (afb. C/D)

- Steek de vershoudfolie 1/aluminiumfolie 2/papierrol 3 in (afb.C).
- Bevestig de voorste afdekking op de houder, tot u het klikgeluid van de linker en de rechter toetsen hoort.

- Vershoudfolie/aluminiumfolie afgeven:** Houd de vershoudfolie/aluminiumfolie met één hand vast. Trek de folie langzaam naar beneden.
- Vershoudfolie/aluminiumfolie snijden:** Bewege de snijlede met een lichte druk op de greep (druk de snijlede naar beneden om ervoor te zorgen dat het mes de folie goed aanraakt) (afb. D).
- Voor een beter resultaat:** Druk de vershoudfolie 1/aluminiumfolie 2 naar beneden om ervoor te zorgen dat het mes de vershoudfolie/aluminiumfolie goed aanraakt (afb. D).

Schoonmaken en onderhoud

- Voor het eerste gebruik: Maak het product schoon met een vochtig doekje. Droog het product daarna zorgvuldig af.
- Bewaar het product op een droge en goed geventileerde plaats.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gaai ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu’s of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 436622_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

 NL
Service Nederland
Tél.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

 BE
Service België
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

(PL)

UCHWYT NA RĘCZNIKI PAPIEROWE I FOLIE

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Ten ścienny uchwyt na ręczniki papierowe i folie nadaje się do dozowania folii spożywczej, folii aluminiowej i ręczników papierowych. Produkt ma wbudowany obcinacz do folii spożywczej.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym, a nie do celów komercyjnych.
- Produktem należy postugować się wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Żadne inne użycie nie jest przewidziane.

! Instrukcje bezpieczeństwa

- ! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Ryzyko uszkodzenia mienia!**

- Uważaj, aby podczas wiercenia w ścianie nie przewiercić się przez kable elektryczne, rurociągi lub wodociągi. Przed przystąpieniem do wiercenia sprawdźć ścianę odpowiednim detektorem, jeśli zaistnieje taka potrzeba.
- Przed zamontowaniem produktu na ścianie należy sprawdzić, czy ściana jest odpowiednia dla montowanego produktu. W razie potrzeby należy skonsultować się z odpowiednim specjalistą.

- ! Ostrzeżenie! Ryzyko zranienia!** Dzieci należy trzymać z daleka od ostrej Innych.
- ! Zakres dostawy**
 - Uchwyt na ręczniki papierowe i folie
 - Akcesoria do montażu na ścianie (w tym 2 dyble i 2 wkręty)
 - Naklejka montażowa
 - Instrukcja użytkownika

Montaż

- !** Przed montażem produktu na ścianie należy zapoznać się z „Instrukcją bezpieczeństwa”.

Opcja 1 (rys. A)

- Oznaczyć na ścianie położenie otworów (rys. A).
- Wywiercić otwory (Ø 6 mm) w zaznaczonych miejscach.
- Do wywierconych otworów włożyć dyble.
- Zdjąć pokrywę przednią dozownika, naciskając lewy i prawy przycisk.
- Zawiesić dozownik na wkrętach.

Opcja 2 (rys. B)

Rady:

- Naklejka montażowa przykleja się jedynie do gładkich powierzchni, takich jak kafelki lub szkło.
- Maksymalne obciążenie naklejki montażowej: 2 kg

- Wyczyszciić powierzchnię.
- Zdjąć folię ochronną z naklejki montażowej.
- Docisnąć samoprzylepną powierzchnię naklejki montażowej do ściany (rys. B).
- Nie poddawać naklejki montażowej obciążeniem przez kolejne 24 godziny.
- Zawiesić dozownik na haczykach naklejki montażowej.

Stosowanie (rys. C/D)

- Włożyć do dozownika folię spożywczą 1, aluminiową 2 lub ręczniki kuchenne 3 (rys. C).
- Założyć pokrywkę wspornika tak, aby słyszalnie zatrzasnęła się w miejscu.

- Podawanie folii spożywczej/aluminiowej:** Jedną ręką należy trzymać folię spożywczą/aluminiową na jej początku. Powoli ciągnąc folię w dół.
- Odcinanie folii spożywczej/aluminiowej:** Przesunąć gilotynę tnącą, dociskając uchwyt (dociskając gilotynę tnącą w dół, aby ostrze odpowiednio przeszło przez folię) (rys. D).
- Aby zapewnić jak najlepsze rezultaty:** Docisnąć folię spożywczą 1 lub aluminiową 2 w dół, aby zapewnić, że ostrze odpowiednio przechodzi przez folię spożywczą lub aluminiową (rys. D).

Czyszczenie i konserwacja

- Przed pierwszym użyciem: Produkt czyszcić wilgotną ściereczką. Dokładnie osuszyć produkt.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu o dobrej wentylacji.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawne prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęty jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinonego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzone części łamiwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymaganą zgodzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 436622_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwa adres serwisu.

Serwis

 PL
Serwis Polska
Tél.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

(CZ)

DRŽÁK NA KUCHYŇSKÉ ROLE

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití v souladu s určením

- Tento nástěnný držák kuchyňských rolí je vhodný pro dodávku fólie pro udržení čerstvosti obsahu, hliníkové fólie a papírových utěrek. Výrobek má kromě toho zabudovanou řezačku fólií.
- Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti a není vhodný pro komerční účely.
- Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Nepředpokládá se jakákoliv jiné použití.

! Bezpečnostní pokyny

- ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí poranění! Nebezpečí vzniku věcných škod!**

- Ujistěte, že při vtátní do zdi nenarazíte na elektrická vedení, plynové trubky nebo vodní trubku. V případě potřeby před vtátním zkontrolujte stěnu vhodným detektorem.
- Před upevněním výrobku na stěnu zkontrolujte, zda je stěna vhodná pro výrobek, který má být na ni upevněn. Nechte si popřípadě poradit od vhodného odborníka.

- ! Varování! Riziko zranění!** Udržujte mimo dosah dětí, ostré řezačí čepele.

Rozsah dodávky

- Držák na kuchyňské role
- Příslušenství pro montáž na stěnu (včetně 2 hmoždinek a 2 šroubů)
- Montážní nálepka
- Návod k použití

Montáž

- !** Před montáží výrobku na stěnu si přečtěte „Bezpečnostní pokyny”.

Možnost 1 (obr. A)

- Označte polohu otvorů (obr. A).
- Vyvrtejte na vyznačených místech otvory (Ø 6 mm).
- Do vyvrtných otvorů zastrčte hmoždinky.
- Uvolněte přední kryt dávkovače stisknutím levého a pravého tlačítka.
- Zavěste dávkovač na šrouby.

Možnost 2 (obr. B)

Upozornění:

- Montážní nálepku lze přidělat pouze na hladké dlaždice nebo skleněné povrchy.
- Maximální zařitižení montážní nálepky: 2 kg

- Vyčistěte povrch.
- Stáhněte ochrannou fólii montážní nálepky.
- Přiložte lepicí stranu montážní nálepky ke stěně (obr. B).
- Nezačtejte montážní nálepku po dobu následujících 24 hodin.
- Zavěste dávkovač na háčky montážních nálepek.

Použití (obr. C/D)

- Vložte folii pro udržení čerstvosti obsahu 1/hliníkovou fólii 2/papírovou roli 3 (obr. C).
- Připevněte přední kryt k držáku, dokud neuslyšíte cvaknutí levého a pravého tlačítka.

- Dávkování fólie pro udržení čerstvosti obsahu/hliníkové fólie:** Pevně podržte folii pro udržení čerstvosti obsahu/hliníkovou fólii/hliníkovou folii jednou rukou v počátečním bodě. Táhněte folii pomalu dolů.
- Odřízněte fólii fólie pro udržení čerstvosti obsahu/hliníkovou fólii:** Posuňte řezačí vozík mírným tlakem na rukojeť (zatláčte řezačí vozík dolů, abyste se ujistili, že se čepel správně dotýká fólie) (obr. D).
- Pro lepší výsledek:** Přitiskněte folii pro udržení čerstvosti obsahu 1/hliníkovou folii 2, abyste se ujistili, že se čepel správně dotýká fólie pro udržení čerstvosti obsahu/hliníkové fólie (obr. D).

O možnostih likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obcene alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním sledomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 436622_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vážho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

PORTARROLLOS DE COCINA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

- Este portarrollos de cocina para pared es apropiado para dispensar film transparente, papel de aluminio y papel de cocina. Asimismo, el producto dispone de un deslizador de corte incorporado.
- Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico, y no es apto para fines comerciales.
- Utilice el producto solo como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier uso diferente se considerará no conforme a lo previsto.

Indicaciones de seguridad

!Peligro por descarga eléctrica !Peligro de lesiones! !Peligro por daños materiales!

- Asegúrese de no golpear ningún cable eléctrico, tubería de gas o de agua al perforar la pared. Si es necesario, compruebe la pared con un detector adecuado antes de perforar.
- Antes de fijar el producto a la pared, compruebe que ésta es adecuada para el producto que se va a fijar en ella. En su caso, deje que un especialista cualificado le asesore.

!Advertencial !Riesgo de lesión! Mantener alejado de los niños, cuchillas de corte afiladas.

● Volumen de suministro

- Portarrollos de cocina
- Accesorio para montaje en pared (incl. 2 Tacos y 2 tornillos)
- Adhesivo de montaje
- Instrucciones de uso

● Montaje

!Antes de montar el producto en la pared, lea las "Indicaciones de seguridad".

● Opción 1 (fig. A)

- Marque la posición de los orificios de perforación (fig. A).
- Realice los orificios de perforación en los puntos marcados (Ø 6 mm).
- Inserte tacos en los orificios de perforación.
- Aloje la cubierta delantera del portarrollos presionando el botón izquierdo y derecho.
- Cuelgue el portarrollos de los tornillos.

● Opción 2 (fig. B)

Nota:

- Colocar el adhesivo de montaje únicamente sobre superficies de vidrio o baldosas lisas.
- Carga máxima del adhesivo de montaje: 2 kg

- Limpie la superficie.
- Quite la lámina de protección del adhesivo de montaje.
- Presione el lado que adhiere del adhesivo de montaje en la pared (fig. B).
- No coloque peso en el adhesivo de montaje durante las siguientes 24 horas.
- Cuelgue el portarrollos en el gancho del adhesivo de montaje.

● Uso (fig. C/D)

- Introduzca el film transparente 1/papel de aluminio 2/papel de cocina 3 (fig. C).
- Fije la cubierta delantera en el soporte hasta que escuche un clic del botón izquierdo y derecho.

! **Dispensar film transparente/papel de aluminio:** Sujete bien el film transparente/papel de aluminio con una mano en el punto inicial. Tire lentamente del film hacia abajo.

! **Cortar film transparente/papel de aluminio:** Mueva las cuchillas de corte realizando una ligera presión sobre el asa (presióne las cuchillas de corte hacia abajo para asegurarse de que la cuchilla toca correctamente el film) (fig. D).

! **Para un mejor resultado:** Presione hacia abajo el film transparente 1/papel de aluminio 2 para asegurarse de que la cuchilla toca correctamente el film transparente/papel de aluminio (fig. D).

● Limpieza y cuidado

- Antes del primer uso: Limpie el producto con un paño húmedo. Seque el producto cuidadosamente.
- Guarde el producto en un lugar seco, fresco y bien ventilado.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

! **Eliminación**

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, pueden considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 436622_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativo, en la portada de los instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

DK

KØKKENRULLEHOLDER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Denne vægmonterede køkkenrulleholder er beregnet til at holde husholdningsfilm, sælvpapir og køkkenrulle. Produktet har desuden en indbygget folieskærer.
- Dette produkt er kun beregnet til privat brug i en husstand, ikke til kommercielle formål.
- Anvend kun produktet som beskrevet i denne vejledning. Det er ikke beregnet til anden anvendelse.

Sikkerhedsanvisninger

! **Fare for elektrisk stød! Fare for kvæstelser! Fare for fingskader!**

- Sørg for, at du ikke kommer kontakt med elektriske ledninger, gas- eller vandrer ved boring i vægge. Kontroller eventuelt væggen med en egnet detektor, inden den bores.
- Kontroller inden fastgørelse af produktet på væggen, at væggen er egnet til dette. Reparationer skal altid udføres af en kvalificeret fagmand.

! **Advarsell Fare for kvæstelser!** Skal holdes væk fra børn, skarpe skærgeklinger.

● Leveringsomfang

- 1 Køkkenrulleholder
- 1 Tilbehør til vægmontering (inkl. 2 dyvlér og 2 skrue)
- 1 Montagemærkat
- 1 Brugsanvisning

● Montering

! Læs "Sikkerhedsanvisninger", før du monterer produktet på væggen.

Mulighed 1 (fig. A)

- Markér borehullernes position (fig. A).
- Bor borehuller på de markerede steder (Ø 6 mm).
- Anbring dyblér i borehullerne.
- Læs den forreste afdækning fra køkkenrulleholderen ved at trykke på højre og venstre knap.
- Hæng køkkenrulleholderen på skrueene.

Mulighed 2 (fig. B)

- Bemærk:**
- Montagemærkate må kun placeres på glatte flise- eller glasoverflader.
 - Maksimal belastning af montagemærkate: 2 kg

- Rengør overfladen.
- Træk beskyttelsesfolien af montagemærkate.
- Tryk montagemærkates side med lim mod væggen (fig. B).
- Sørg for ikke at belaste montagemærkateet de næste 24 timer.
- Hæng køkkenrulleholderen på krogen på montagemærkate.

● Brug (fig. C/D)

- Sæt husholdningsfilmen 1/sælvpapiret 2/køkkenrullen 3 i (fig. C).
- Fastgør den forreste afdækning på køkkenrulleholderen, til du hører en kliklyd fra venstre og højre knap.

- Tag husholdningsfilm/sælvpapir:** Hold fast i husholdningsfilmen/sælvpapiret med en hånd ved startpunktet. Træk filmen/papiret langsomt nedad.
- Skær husholdningsfilm/sælvpapir:** Bevæg skæreslåden med et let tryk på håndtaget (tryk skæreslåden nedad for at sikre, at klingen berører filmen eller papiret rigtigt) (fig. D).
- For et bedre resultat:** Tryk husholdningsfilmen 1/sælvpapiret 2 nedad for at sikre, at klingen berører husholdningsfilmen/sælvpapiret rigtigt (fig. D).

● Rengøring og vedligeholdelse

- Før første ibrugtagning: Rengør produktet med en fugtig klud. Tør herefter produktet grundigt af.
- Opbevar produktet på et køligt, tørt, godt ventileret sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skræbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 436622_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskillet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

Service Danmark
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

IT

PORTAROTOLO DA CUCINA

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

- Questo portarotolo da cucina a parete è adotto ad erogare pellicole trasparenti, fogli di alluminio e asciugamani di carta. Il prodotto è dotato anche di un tagliafogli incorporato.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso privato in ambiente domestico e non a scopi commerciali.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni. Non sono previsti altri usi.

Istruzioni di sicurezza

! **Pericolo di scossa elettrica! Pericolo di lesioni! Pericolo di danni materiali!**

- Quando si fora la parete, assicurarsi di non colpire cavi elettrici, tubi del gas o dell’acqua. Prima di forare, controllare eventualmente la parete con un rilevatore adatto.
- Prima di fissare il prodotto alla parete, controllare che questa sia adatta. Chiedere eventualmente consiglio a un esperto.

! **Avvertenza! Rischio di lesioni!** Tenere lontano dalla portata dei bambini, lame da taglio affilate.

● Contenuto della confezione

- 1 Portarotolo da cucina
- 1 Accessori per il montaggio a parete (incl. 2 tasselli e 2 viti)
- 1 Adesivo per il montaggio
- 1 Manuale d’istruzioni

● Montaggio

! Prima di montare il prodotto a parete, leggere le “istruzioni di sicurezza”.

Opzione 1 (fig. A)

- Segnare la posizione dei fori (fig. A).
- Praticare i fori (Ø 6 mm) nei punti contrassegnati.
- Inserrire i tasselli nei fori.
- Sganciare il coperchio anteriore dell’erogatore premendo i pulsanti destro e sinistro.
- Appendere l’erogatore alle viti.

Opzione 2 (fig. B)

Indicazioni:

- L’adesivo per il montaggio può essere applicato solo su superfici lisce di piastrelle o vetro.
- Carico massimo sull’adesivo per il montaggio: 2 kg

- Pulire la superficie.
- Staccare la pellicola protettiva dell’adesivo per il montaggio.
- Premere il lato adesivo dell’adesivo per il montaggio contro la parete (fig. B).
- Non caricare l’adesivo per il montaggio per le 24 ore successive.
- Appendere l’erogatore al gancio dell’adesivo per il montaggio.

● Uso (fig. C/D)

- Inserire la pellicola trasparente 1/il foglio di alluminio 2/il rotolo di carta 3 (fig. C).
- Fissare il coperchio anteriore al supporto finché non si sente lo scatto dei pulsanti destro e sinistro.

! **Erogazione della pellicola trasparente/del foglio di alluminio:** Tenere la pellicola trasparente/il foglio di alluminio sul punto di partenza con una mano. Tirare la pellicola/il foglio lentamente verso il basso.

- Taglio della pellicola trasparente/del foglio di alluminio:** Muovere il carrello di taglio con una leggera pressione sull’impugnatura (premere il carrello di taglio verso il basso per assicurarsi che la lama tocchi correttamente la pellicola) (fig. D).
- Per un miglior risultato:** Premere la pellicola trasparente 1/il foglio di alluminio 2 verso il basso per assicurarsi che la lama tocchi correttamente la pellicola trasparente/il foglio di alluminio (fig. D).

● Pulizia e manutenzione

- Prima del primo utilizzo: Pulire il prodotto con un panno umido. Asciugare il prodotto con cura.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.

● Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l’acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l’avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorìa, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (IAN 436622_2304) come prova d’acquisto.

Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto il partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

HU

KONYHAI PAPÍRTÖRLŐ/FÓLIA TARTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Ötítze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ezzel a falra szerelhető konyhai papírtörő/fólia tartóval frissen tartott fólia, alufólia és papírtörő adagolható. A termék emellett beépített fóliavágóval is rendelkezik.
- A termék kizárólag háztartási használatra, magáncélra készült, üzleti célokra nem használható.
- A terméket csak az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja. Más célra nem használható.

Biztonsági utasítások

! **Áramütés veszély! Sérülésveszély! Anyagi károk veszély!**

- Ügyeljen arra, hogy a fal fúrásakor ne érjen elektromos vezetékekbe, illetve gáz- vagy vízcsővekbe. Szükség esetén a fúrás megkezdése előtt ellenőrizze a falat egy megfelelő detektorral.
- A termék falra történő felrögzítése előtt ellenőrizze, hogy a fal alkalmas-e rögzítendő termék megtartására. Szükség esetén kérjen tanácsot egy megfelelő szakembertől.

! **Figyelmeztetés! Sérülésveszély!** Gyerekektől távol tartandó: a vágópengék élesek.

● A csomagolás tartalma